

## Antar Trejo BOLES アンタル トウレホ ボレス

### Caracol Emplumado

100×80×70cm

Bambú, hilo, plumas y caracol.

Nace en Guanajuato el 25 de mayo de 1988. En 2015 se titula como Maestro en Artes por la Universidad de Guanajuato. Recibe en el 2018 el apoyo del programa Jóvenes Creadores del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes de México. El tema de su obra trata sobre psicología y la vida, expresa sus conceptos animistas completamente relacionados con sus materiales. Desde el 2016 es profesor en el Departamento de Artes Visuales de la Universidad de Guanajuato.

1988年5月25日グアナフアト生まれ。2015年グアナフアト大学美術修士号取得。2016年から同大学の視覚芸術学科の教授として教壇に立つ。2018年メキシコ国立文化芸術基金で青年芸術家支援プログラムを受ける。

El caracol aparece en casi todas las culturas antiguas como símbolo del flujo y movimiento entre los ciclos naturales de la vida. Los pueblos originarios de México asociaban el caracol con el agua y la fertilidad, pero también con el viento y la comunicación. Esta pieza está inspirada en el diseño de la concha del caracol acuático Planorbis



Corneus y de los grandes relieves de piedra ubicados en el Templo de los Caracoles Emplumados de Teotihuacán. La conjunción simbólica del ave y el caracol evoca la imagen del agua y el viento, de la lluvia, del flujo energético entre el cielo y la tierra y de la continuidad cíclica entre la vida y la muerte.

蝸牛は古代、生命流転における流動と運動のシンボルとされ、メキシコの村々では水と肥沃並びに風と伝達と結び付けられてきました。この作品は、水中蝸牛Planorbis Corneusとテオティワカンのカラコル・エプルマード神殿のリレーフからインスピレーションを得ました。蝸牛とその翅は水と風、雨、空と大地のエネルギー流動と生命流転の想像を呼び起こします。



Retomo cuatro conceptos que Juan Rulfo utiliza en el relato "Nos han dado la tierra", perteneciente a su libro "El Llano en llamas", de 1953. La separación de palabras en sílabas motiva su lectura en voz alta y remite a una posible invocación a la lluvia.

1953年からの彼の著書El Llano en llamasの中の「私たちに地球を与えた」という物語の中でJuan Rulfoが使用している4つの概念に戻ります。言葉の音節への分離は、声にだして読み上げ雨を呼び起こす祈りとなります。

## Ariadna Rapozo CASTRO アリアドナ ラポソ カストロ

### Preludio a la temporada de lluvia (a Juan Rulfo)

Poliptico (72×95cm c/u)

Resina s/papel dorado

- 2017 Beca Programa de Estímulos a la Creación y al Desarrollo Artístico (PECDA) 2016-2017, en la disciplina de Artes Visuales con especialidad en Instalación, Instituto Cultural del Estado de Guanajuato.
- 2016 Mención Honorífica con la pieza "Blanco no. 7 (perseverar)" en el XXXVI Encuentro de Arte Joven de Aguascalientes.
- 2015 Beca Jóvenes Creadores 2014-2015 en la disciplina de Artes Visuales con especialidad en Escultura, Fondo Nacional para la Cultura y las Artes.
- 2017 グアナフアト州立文化研究所のインスタレーションを専門とするビジュアルアーツの分野における、芸術的創造と開発のためのプログラム (PECDA) 2016-2017 奨学金を取得
- 2016 芸術コンクール El XXXVI Encuentro de Arte Joven de Aguascalientesにおいて作品"Blanco no. 7 (perseverar)"で特別賞を受賞
- 2015 国立文化芸術基金2014-2015彫刻を専門とする視覚芸術の分野において奨学金を取得